

**Zeitschrift:** Der Heilmasseur-Physiopraktiker : Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes staatlich geprüfter Masseur, Heilgymnasten und Physiopraktiker = Le praticien en massophysiothérapie : bulletin de la Fédération suisse des praticiens en massophysiothérapie

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband staatlich geprüfter Masseur, Heilgymnasten und Physiopraktiker

**Band:** - (1950)

**Heft:** 112

**Rubrik:** Briefkasten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Modernes Waschen — Natürliche Seife oder künstliche?

In grosser Zahl werden heute neue «Wunderwaschmittel» auf den Markt gebracht, die keine natürliche Seife mehr enthalten, sondern künstlich, d. h. synthetisch hergestellt sind. In einzelnen Wascheigenschaften, wie Schaumkraft und Fettlösevermögen, haben diese synthetischen Produkte die Seife überflügelt. Seit Jahrzehnten verwendet die Textilveredelungsindustrie derartige Produkte für spezielle Textilbehandlungen. Für den wiederholten Gebrauch beim Waschen müssen dagegen ganz andere Anforderungen an ein Waschmittel gestellt werden. Wichtiger als übermässiges Schäumen und Annetzen ist dabei ein ausgezeichnetes Schmutzlösen, um auch den hartnäckigsten Schmutz herauszuwaschen, sowie vor allem hervorragendes Schmutztragevermögen, damit der einmal gelöste Schmutz nicht wieder auf die Wäsche zurückfällt und sie vergraut. In diesen Eigenschaften ist aber die natürliche Seife auch heute noch bei weitem nicht erreicht. Für Feinwäsche, Wolle und Seide, wo auch eine geringere Waschkraft im allgemeinen genügt, dafür aber auf mildes alkali-freies Waschen Wert gelegt werden muss, sind dagegen geeignete synthetische Waschmittel am Platz, desgleichen für alle Reinigungsarbeiten, bei denen es in erster Linie auf ein möglichst starkes Entfetten (z. B. fettige Massagewäsche) ankommt. Die kritische Prüfung der verschiedenen Wasch- und Reinigungsmittel zeigt, dass es, trotz gegen-teiliger Propaganda, nicht möglich ist, ein «Aller-weltswaschmittel zu schaffen, das für alle Wäsche und zugleich für Reinigungszwecke das Beste dar-stellt. Die Wasch- und Reinigungsarbeiten müssen vielmehr in die drei Hauptanwendungsgebiete: Weisswäsche und andere kochechte Wäsche, Fein-wäsche und heikles Farbigen, sowie Abwaschen und Reinigungsarbeiten eingeteilt werden.

### Weisswäsche

Die Weisswäsche und kochechtes Farbigen erfordern höchste Waschkraft und gute, aber schonende Bleichwirkung. Ein zu starkes Entfetten, wie es ganz allgemein die synthetischen Waschmittel bewirken, ist dagegen für die Wäsche unerwünscht, da sie einen lumpeligen, rauhen Griff erhält. Auch genügt die Waschkraft der synthetischen Waschmittel im allgemeinen nicht. Für diese Wäschegruppe sind denn auch die Seifen-Waschmittel unübertroffen. Natürliche Seife verfügt über höchste Waschkraft und verleiht der Wäsche weichen Griff. Beim Waschen mit Seife muss allerdings das Wasser zuerst mit Bleichsoda enthärtet werden bevor man Waschmittel oder Seifenflocken beifügt. Auch das erste heisse Spülwasser muss enthärtet werden, sei es mit Bleichsoda oder mit dem Spül- und Weissmittel Hellin, welches der Wäsche gleichzeitig auf ab-solut unschädliche Art höchstes Weiss und klare Farben verleiht.

Der einzige Schönheitsfehler der Seife, ihre Kalkempfindlichkeit, wurde neuerdings in dem einzigartigen dreifachen Seifen-Waschmittel Ultra-Bienna ebenfalls behoben. Es enthärtet das Wasser selbsttätig und vermag sogar Kalkseife, die sich von früheren Wäuschen im Gewebe befindet, all-mählich wieder herauszulösen. Trotzdem Ultra-

Bienna natürliche Seife enthält sind deshalb be-sondere Enthärtungsmittel für das Waschwasser, sowie spezielle Spülmittel nicht mehr nötig, so-dass der Waschprozess wesentlich vereinfacht wird.

Stärker schmutzige Wäsche wird zweckmässig vor dem eigentlichen Waschen eingeweicht oder in einer Waschmaschine vorgewaschen. Als Einweich- und Vorwaschmittel eignet sich Bleichsoda, für stark schmutzige Tisch-, Leib-, Küchen-, Blut-wäsche etc. am besten das biologische Spezial-produkt Bio 38 Grad C. Es enthält als wirk-same Substanz Pankreatin, das auf harmlose Wei-se die Bindemittel des Schmutzes wie Eiweiss und Fett zu lösen vermag, sodass der anschliessende Waschprozess bedeutend erleichtert wird.

### Feinwäsche

Feine Wäsche aus Wolle und Seide wird am besten und schonendsten mit milden synthetischen Waschmitteln gewaschen, wie sie in der Schweiz schon seit Jahren als spezielle Feinwaschmittel (z. B. Angora) erhältlich sind. Für robustere Woll-wäsche eignen sich auch Seifenflocken ganz vor-züglich.

### Abwaschen und Reinigen

Zum Abwaschen und für sämtliche Reinigungs-arbeiten, bei denen gutes Entfetten erwünscht ist, eignen sich die neuesten synthetischen Produkte sehr gut. Fettige Massagewäsche wird deshalb am besten vor der eigentlichen Seifenwäsche mit einem fettlösenden synthetischen Produkt heiss vorgewaschen. Diese ausländischen oder besten-falls in der Schweiz «abgefüllten» Produkte ent-fetten allerdings auch die damit arbeitenden Hän-de und können dadurch zu unliebsamen Begleit-erscheinungen führen. Für grobe Reinigungs-arbeiten werden daneben immer noch die preislich günstigeren Schmierseifen, sodahaltigen Spülmittel sowie Kristallsoda ihren Platz behaupten.

## Briefkasten

Ich wäre meinen Berufskollegen sehr dankbar, wenn Sie mir ihre Erfahrungen in der Behandlung von Emailbadewannen mitteilen würden. Meine Badewannen werden in kurzer Zeit rau und un-schön, was für Reinigungsmittel verwenden Sie zur Reinigung von Email- und Holzbadewannen. Kennen Sie Firmen welche defekte Wannen neu emaillieren oder ausbessern, so dass sie wieder gebraucht werden können.

Ch. M.

Können mir Berufskollegen, welche in der Un-terwasserstrahlmassage bewandert sind, raten. Ich möchte gelegentlich eine solche Apparatur an-schaffen. Wie verhält es sich bei diesen kleinen transportablen Unterwasserstrahl-Apparaturen, sind dieselben so leistungsfähig wie diejenigen, welche schon an verschiedenen Orten in Gebrauch sind (Fa. Benz & Co.). Da es für mich eine fi-nanzielle und Raumfrage ist, bin ich dankbar, wenn ich von erfahrener Seite Auskunft bekomme.

L. F.

Jetzt  
1 statt 3



**ULTRA-BIENNA** leistet soviel wie bisher drei Produkte, nämlich Bleichsoda, Waschpulver und Spülmittel. Zudem wäscht es besser und schonender.

SEIFENFABRIK SCHNYDER BIEL



# Original - Per Pedes

die Vertrauensmarke für

## Fussstützen

gegen Knick-, Senk-, Platt-,  
Hohlfuss, sorgfältig nach Mass  
angefertigt

## Bandagen

## Fuss-Korsetts

gegen

Spreizfuss, aus festem Gewebe

**PER PEDES älteste schweiz. Fabrik für orthopäd. Spezialitäten** Wwe. A. Sochor, Zürich-Höngg, Bläsistrasse 20

## Balmiral

### SCHWEIZERHALL

Badezusätze  
von erstklassiger Qualität

### Balmiral-Balsame

Tannennadeln, Eukalyptus  
Kamillen

### Balmiral-Schaumbad

Neuheit! Flüssig und Pulverform

### Balmiral-Badesalz

in verschiedenen Geruchsnoten

### Sulfo Balmiral-Schwefelbad

riecht nicht, greift nicht an

Gratismuster und Preisliste  
stehen zur Verfügung der  
Interessenten.

CHEMISCHE FABRIK SCHWEIZERHALL  
Pharmazeut.-Kosmetische Abteilung  
in Schweizerhalle (Baselland)

## Badezusätze und Einreibemittel

kaufen Sie am besten bei

**Laboratorium E. Bernauer**  
Hergiswii (Nidw.)



## «SILIZIUM»

Spurenelementreiches  
Boden-Aktivierungsmittel  
Ohne chemische Zusätze

hilft **Qualitäts-Nahrung** erzeugen

Gemüse, Beeren, Früchte werden ge-  
haltvoller, aromatischer, haltbarer!  
Vortreffl. biolog. Kompost-Ergänzung!  
Prospekte und aktuelle Aufklärungs-  
schriften (ca. Fr. 1.-) durch:

**Rolf Koch, Ebikon-Luzern 17**  
Telephon (041) 3 14 25



## ZÜRICH

Grossmünsterterrasse  
Limmatquai 32  
Telephon 32 61 89  
Postfach Fraumünster

ZU VERKAUFEN

## Massage-Institut

in grösserer Ortschaft des  
Kanton Wallis.

Offerten unter Chiffre Nr. 239  
an die Verbandszeitschrift



Inserate in der Verbandszeitschrift  
bringen Erfolg



## bei Arthritis

Naturrein  
Aerztlich empfohlen



Bandagen- und  
Sanitätsgeschäft

**M. Gyr-Lüneburg**

Gegr. 1863

Zürich 1 Limmatquai 40

Telephon 32 94 80

**Krampfadern-Strümpfe  
Fuß- und Sportbandagen**

**Le-ba**

Marke dep.

**E. Leibacher, Wettingen (Aarg.)**

Telephon (056) 2 49 68



FABRIK ELEKTROMED- UND RÖNTGENAPPARATE

**M. J. Purtschert & Co. A. Luzern**

Ultrakurzwellen-Apparate  
Apparate für Galvanisation  
Faradisation. Bergonisation  
Ultraviolett- und Infrarotstrahler  
Ultra-Schall-Apparat „Ultravibrator“



Verlangen Sie unverbindliche Offerten

# EIN TRAGBARER UNTERWASSER-MASSAGEAPPARAT

Einige technische Vorzüge:

Leicht tragbares Gewicht ca.  
19 kg. Ermöglicht das dosierte  
Massieren mit grosser Tiefen-  
wirkung an empfindlichen  
Körperteilen

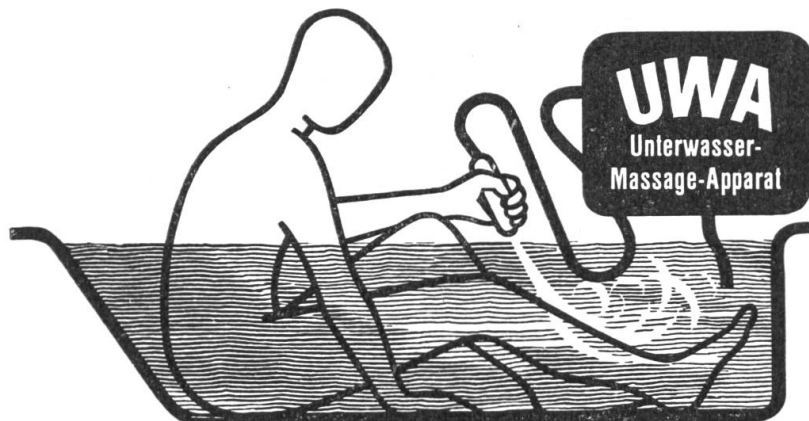
An jedem Lichtnetz  
anschliessbar

Arbeitet zuverlässig u. sauber  
1 Jahr volle Garantie

Profitieren Sie von dem befristeten Angebot bis 30. Juni 1950

Einmaliger Einführungspreis  
**Fr. 500.-** plus Wust.  
mit eingebautem Schalter  
**Fr. 570.-** plus Wust.

Allein der UWA-Unterwasser-Massageapparat ermöglicht es Ihnen, Kunden und Patienten im eigenen Hause zu behandeln.



Anfragen und Bestellungen an:

**ULRICH SÜESS, Ingenieurbüro ZÜRICH 37, Nordstr. 118, Tel. (051) 26 05 75**